廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委託蔣誠辦理服務週到

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

政府執照
何雅慈油色
擅長配色。噴油士德高。裝紙。
電話 日：MU 1-6518 地址：緬街
夜：AL 3-9346 五五〇號

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong
122 Pender St. E
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyo 溫日隆
601 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
標孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可
電話 MU. 1-6513

明朗的早晨

▲海外文學叢書 蘇莎…著

在你精神上非常難過。心靈非常空虛的時候。僞善的郭銳青闖進來代替了駱琪的時候。你還沒有進醫院學護士呢。那時。你還沒有人生經驗。你還不懂得怎樣去分辨人的僞善。他們呢。却是老於世故的。懂得怎樣細意地關懷女孩子了。所以你就容易地便對他們發上感情了。當駱琪跟另一個女孩子跑到澳門結婚去。當銳青跟表妹重新諒解和好如初後。你才從惡夢中醒來。這時你的心靈和情感便因此受傷了。我想。在悲憤之餘。你才把心一橫與佐治發生感情的。是不是呀。」

她揩了揩滿眶的熱淚。抬起頭來。但是不一會又充滿了淚水了。她索性不去揩飞。讓它順着蒼白的兩頰往下流。好像心靈被過度的悲傷磨折得麻木了。許久都不作聲。用手掌托着下巴。凝神地瞧着天空。

月亮偏斜了。幾朵閃着黃暈的漁火。在伊呀的櫓聲中打他們的小舟旁邊飄流過去。單調的櫓聲調劑了他們的難耐的沉默。

「就是這樣。朋友們不諒解你。把你說成浪漫不羈的人。但我一直都相信。你不是個全無志氣的女孩子。有一天你能靜冷地思索一下你所走過的生活道路。你就有一天會重新珍重自己的幸福和前途。那時。你就會恥於與佐治來往。重新把你的生活納入健康的正軌上去。現在。你不就恰如我估計的那樣嗎。」

「景華。你這樣關懷我。我多麼感動啊。」她說。微微抖動的語音。絲毫不假地顯示出她內心深深的感動。「許久以來。我就一直都感受你對我的關懷。在朋友們中。你是唯一長時期地關懷我的人。但我向來都是把你的關懷。當作是一般朋友的關懷看待。從不敢想到你會對我產生更進一步的感情。愛——更是沒有勇氣想到了。你是個生活得很嚴肅的人。我常覺得自己那麼卑陋。沒有資格值得你愛護的啊。」

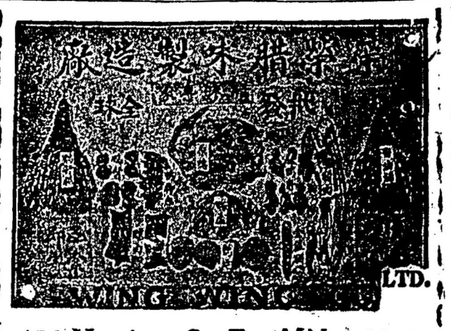
「是的。在你還沒有與佐治斷絕來往以前。我一直都是作爲普通朋友那樣看待你。後來。你果然拿出勇氣。不再跟他來往了。這以後。我才慢慢的在我們的相處中。考慮到我們的情感。現在。我覺得這問題已成熟了。你來說。對你是不會有什麼顧慮了。我誠意地相信你。難道你不相信我嗎。」

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

肇華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
司理 盧廣勝 黃國遵
本號旅館 開設經營 樹名片打 近便宜人 房舍清潔 極合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租房久暫 郵外減平 僑胞光顧 特別歡迎

KUO KONG SUK CO
國光髮廊公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫線仔番辮殯館用衣樓仔女衫廚衣廚辮圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量買獻
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙


458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4 B. C.
電話 MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU. 3-9552
本大旅店 位近華區 喜士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥潔潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 房間百二 隨時供應
司理朱伯連

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話。MU. 5-8841 或到本報治商。便知詳情。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

泰興有限公司 加國 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發華僑公司 加拿大 溫哥華
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

即到大帮
唐山 大肉生薑 鮮蓮藕瓜
參茸，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，包到滿意。
皇帝米 龍皇米
大糯米 大粽葉
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。
士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave,
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

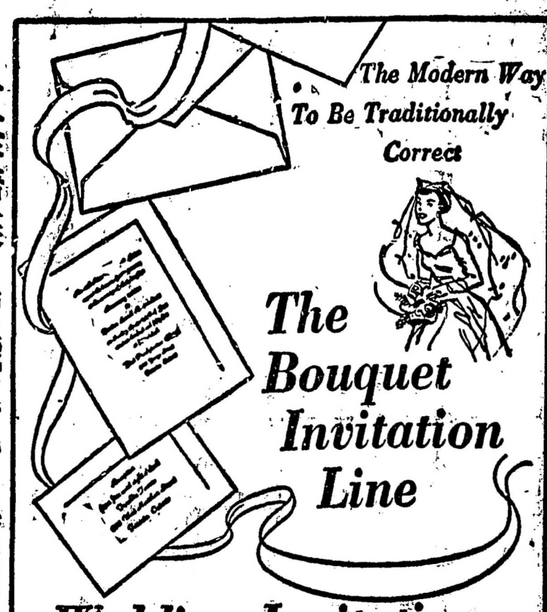
家專配鏡眼
周愛權
精較各種趣時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咔林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
塡報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
◎磚樓出賣
近華埠。投資小。獲利大。生意兼實業。取價四萬一千五百元。先交現銀二萬元。餘充銀期。有意者。請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
本報承接印各種中西文件


各種請帖，謝帖，
文凸英字信箋，名片。